

Rollator ELEPHANT AIR
Item no. 317001 & 317002

Montage- und Gebrauchsanleitung
Montage- og brugervejledning
User Manual
Manuale d'uso e manutenzione



High quality indoor/outdoor rollator w/ 12" air tires
Seat height 62 cm. Max. user load 150 kg.
Available colours
Matt black
Creme Royal



Foldable rollator ★★★★★
Lightweight aluminium
frame (just 10.68 kg)



Removable Shopping bag
Adjustable brakes



Backstrap and
cane holder
included



Inhaltsverzeichnis

Indholdsfortegnelse

Table of content

Indice

	Montage- und Gebrauchsanleitung	3-7	DEUTSCH
	Montage- og brugervejledning	8-11	DANSK
	User Manual	12-15	ENGLISH
	Manuale d'uso e manutenzione	16-19	ITALIANO
	Declaration of Conformity	20	DOC

1. Einleitung

Sie haben sich für ein hochwertiges Mobilex Produkt entschieden und darüber freuen wir uns besonders. Diese Gebrauchsanleitung enthält eine genaue Beschreibung des Produktes und wichtige Hinweise für dessen korrekten Gebrauch. Bitte lesen Sie daher vor Gebrauch des Produktes diese Anleitung sorgfältig durch. Beachten Sie bitte alle Anweisungen, besonders die Sicherheitshinweise und folgen Sie diesen jederzeit, um einen sicheren und dauerhaften Einsatz des Produktes zu gewährleisten.

Zweckbestimmung

Der Rollator ist eine Gehhilfe für Menschen, die aufgrund ihrer Bewegungseinschränkung eine Unterstützung beim Gehen benötigen, aber noch in der Lage sind, den Rollator ohne Selbst- oder Fremdgefährdung zu nutzen. Dank der Sitzfläche ist es dem Benutzer möglich jederzeit eine Pause einzulegen und sich zu setzen. Jeder Gebrauch, der über das Schieben des Rollators oder das kurzzeitige Pausieren auf dem Sitz hinausgehen, ist verboten.

Indikation

Der Rollator ist ein medizinisches Gerät, das Menschen mit Funktionseinschränkungen unterstützen soll. Die Indikationen für den Einsatz sind Krankheiten, die zu Mobilitätseinschränkungen und Behinderungen führen, die ein selbstständiges Gehen behindern. Daher besteht ein Bedarf an einer zusätzlichen stabilen Stütze bei der Ausübung der oben genannten Tätigkeit. Die Indikationen lassen sich nicht auf ein bestimmtes Krankheitsbild festlegen und hängen von der individuellen Bewertung des Gesundheitszustands des potenziellen Benutzers durch einen Arzt oder Physiotherapeuten ab. Die Hauptzielgruppen sind jedoch ältere Menschen, Personen mit Paresen, rheumatischen Erkrankungen sowie andere Personen mit eingeschränkter Beweglichkeit der Lendenwirbelsäule, der Knie oder der Hüften. Die Verwendung des Produkts für andere als die oben beschriebenen Zwecke ist verboten.

Kontraindikation

Rollatoren sind nicht für Personen geeignet, die ihr Körpergleichgewicht im Stehen nicht halten können. Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn der Benutzer Probleme mit Wahrnehmungsstörungen hat. Kontraindikationen lassen sich nicht auf ein bestimmtes Krankheitsbild festlegen und hängen von der individuellen Bewertung des Gesundheitszustands des potenziellen Benutzers ab. Die Wahl des für ein bestimmtes Krankheitsbild geeigneten orthopädischen Hilfsmittels muss immer mit Hilfe eines Facharztes oder Physiotherapeuten getroffen werden. Beachten Sie darüber hinaus die Sicherheitshinweise in Kapitel 2.

Bei Fragen zum Produkt wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder direkt an Mobilex A/S

Mobilex A/S Grønlandsvej 5 DK-8660 Skanderborg Dänemark	Telefon: +45 87 93 22 20 Telefax: +45 87 93 17 77 E-Mail: info@mobilex.dk
---	---

2. Sicherheitshinweise

- Benutzen Sie das Produkt nur im einwandfreien technischen Zustand
- Falls Sie irgendwelche Beschädigungen oder Fehler am Produkt vorfinden, kontaktieren Sie bitte unverzüglich Ihren Händler
- Beachten Sie die Angaben auf dem Produkt-Aufkleber
- Nutzen Sie das Produkt nur für den vorgesehenen Einsatzbereich
- An allen Gelenken des Rollators besteht erhöhte Klemm- und Quetschgefahr
- Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme die einwandfreie Funktion beider Radbremsen
- Benutzen Sie den Rollator nur im vollständig aufgeklappten Zustand und mit verriegeltem Klappmechanismus
- Den Sitz des Rollators nur bei verriegelten Bremsen benutzen
- Immer beide Bremsen gleichzeitig ziehen oder verriegeln
- Der Rollator Elephant Air darf nicht mit mehr als 150 kg insgesamt belastet werden, der Einkaufskorb maximal mit 5 kg
- Prüfen Sie regelmäßig den Reifendruck
- Prüfen Sie die Fingerschrauben regelmäßig und ziehen Sie sie nach.
- Während der Rollator geschoben wird, darf sich keine Person, kein Tier oder Sonstiges auf der Sitzfläche befinden
- Es dürfen keine Änderungen am Produkt ohne eine schriftliche Genehmigung des Herstellers vorgenommen werden
- Achten Sie darauf, dass sich die Bremsen immer in der Parkposition befinden, wenn Sie den Rollator abstellen und diese wieder gelöst werden, bevor Sie den Rollator benutzen

3. Beschreibung

Produkt Beschreibung

Der Elephant Air Rollator hat einen pulverbeschichteten Aluminiumrahmen und ist mit 4 Luftädern ausgestattet. Sein Aluminiumrahmen ist verstärkt und ermöglicht das Zusammenfallen, die Aufbewahrung und den Transport. Der Rollator lässt sich zu Ihrer Sicherheit leicht manövrieren und bietet die nötige Stabilität. Die Schiebegriffe sind

höhenverstellbar. Zusätzlich ist er mit einem werksseitig montierten Sitz, Stockhalter, Rückengurt und einer Einkaufstasche ausgestattet.

Lieferumfang und Montagehinweise

Der Elephant Air Rollator wird verpackt in einem Karton ausgeliefert.

Lieferumfang:

- ✓ 1 Rollator gefaltet, inkl. Sitz, Stockhalter, Rückengurt und Tragetasche
- ✓ Diese Gebrauchsanweisung



Erste Kontrolle

Nachdem Sie das Gerät aus der Verpackung genommen haben, prüfen Sie zuerst, ob alle auf der Zeichnung sichtbaren Teile vorhanden sind. Sollten Sie bemerken, dass irgendwelche Teile fehlen, kontaktieren Sie unverzüglich Ihren Händler.

Ausklappen des Rollators

- Stellen Sie den Rollator mit den Rädern auf dem Boden ab. Greifen Sie die schwarze Verriegelung (siehe Bild rechts) und kippen Sie sie nach oben aus den Rohren am Sitz, der Rollator klappt aus. Drücken Sie dann die beiden Rohre nach unten, bis Sie ein Klicken im Verriegelungsmechanismus hören. Der Rollator ist nun ausgeklappt und gegen Zusammenklappen gesichert.
- Der Rollator ist jetzt entfaltet und gegen ein unbeabsichtigtes Zusammenfallen gesichert.



Achten Sie darauf, dass die Sitzrohre auf beiden Seiten fest einrasten, wenn Sie den Rollator entfalten. Alle Teile müssen fest verriegelt sein, bevor der Rollator verwendet werden darf. Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu Verletzungen führen.

Zusammenklappen des Rollators

- Ziehen Sie die Entriegelungslasche hoch, um den Rollator zusammenzuklappen.
- Falten Sie den Rollator bis er einrastet.
- Die Gehhilfe ist zusammengeklappt.

Handgriffe Montage und Höhenverstellung

- Drücken Sie die Verstellknopf.
- Positionieren Sie die Handgriffe in der gewünschten Höhe
- Verstellknopf springt wieder heraus.
- Achten Sie darauf, dass beide Handgriffe in der gleichen Höhe eingestellt sind.



Stellen Sie die Höhe des Schiebegriffe so ein, dass sich die Griffe auf Handgelenkhöhe befinden, wenn der Benutzer mit senkrecht nach unten gestreckten Armen neben dem Rollator steht. Das bedeutet, dass die Arme beim Benutzen des Rollators einen Winkel von 20° - 30° haben.

Benutzung der Handbremsen

- Zum Abbremsen, ziehen Sie beide Bremshebel nach oben.
- Je stärker die Bremsgriffe betätigt werden, umso stärker ist die Bremswirkung.
- Um GESTOPPT zu bleiben, halten Sie die Bremsgriffe angezogen.
- Um den Rollator zu BEWEGEN, lösen Sie die Bremsen wieder. Sie werden automatisch freigegeben.



Aktivieren Sie immer die Feststellbremsen, wenn Sie den Rollator nicht benutzen!

Lösen Sie die Feststellbremsen niemals, wenn Sie auf dem Rollator sitzen!

Wenn Sie den Rollator auf unebenen oder abschüssigen Wegen abstellen, müssen die Feststellbremsen immer aktiviert werden!

Feststellen / Lösen von Bremsen

- Um den Rollator zum Stehen zu bringen, ziehen Sie die Bremshebel nach oben.
- Zum Parken, drücken Sie die Bremshebel nach unten, bis Sie ein „Klickgeräusch“ hören.
- Der Rollator darf zum Sitzen nur bei festgestellten Bremsen verwendet werden.
- Bevor Sie wieder losfahren, stellen Sie sich in die Fahrtrichtung und lösen Sie die Bremshebel durch Ziehen nach oben.



Beim Parken sind die Bremsen immer zu blockieren.

Die Sitzfläche darf nie ohne blockierte Bremsen verwendet werden!

Lehnen Sie sich beim Sitzen nie nach hinten. Es wird empfohlen, nur den vorderen Sitzbereich zu nutzen und sich nicht auf die Tasche zu setzen oder nach hinten zu lehnen.

Funktionsbeschreibung

Durch den klappbaren Hinterradrahmen kann der Rollator platzsparend zusammengeklappt werden. Die Schiebestangen (Lenker) lassen sich durch die stufenlose Höhenverstellung an Ihre Körpergröße anpassen. Die Sitzfläche ermöglicht Ihnen Ruhepausen einzulegen.

Zubehör

Es gibt kein Zubehör für den Rollator.

Handhabung beim Transport

Es wird empfohlen, das Produkt zusammengeklappt zu transportieren. Seine Bauart ermöglicht ein einfaches Aus- und Zusammenklappen. Während des Transportes aufpassen, dass sich das Produkt in einer stabilen Position befindet, damit es nicht verrutschen kann.

Anwendung

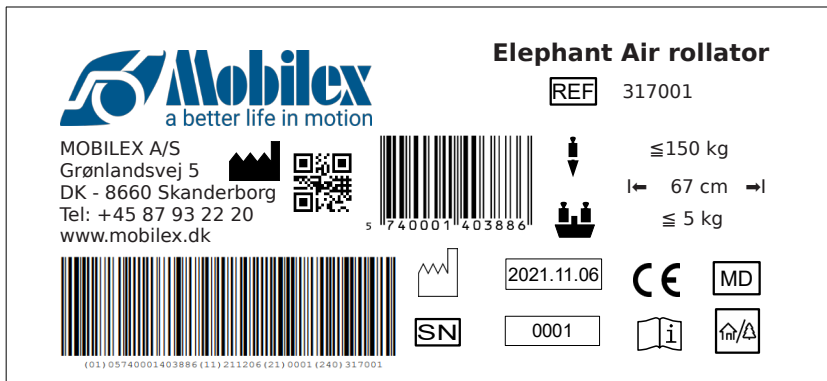
Stellen Sie sich mittig hinter die Hinterräder, umfassen Sie die Handgriffe und lösen Sie die Bremsen. Die Bremsen sind speziell entwickelt, so dass kein besonderer Kraftaufwand notwendig ist.

4. Technische Daten

Rollator Elephant Air	Crème Royal 317001	Mattschwarz 317002
Schiebestangen höhenverstellbar	87,3 - 104,8 cm	
Empfohlen für Benutzergröße von	150 - 195 cm	
Sitzhöhe	62 cm	
Gesamtbreite offen / geschlossen	67 cm / 28,0 cm	
Innere Breite zwischen den Handgriffen	45,5 - 40,7 cm	
Länge (Tiefe)	80,5 cm	
Gewicht	10,68 kg	
Max. Tragkraft (Rollator / Tasche)	150 kg / 5 kg	
Bremsen	2 feststellbar mit Parkfunktion	
Radgrößen	Vorne und hinten: 12" / 291 mm	

Produkt-Aufkleber

Das Typenschild befindet sich am unteren Rahmenteil



	QR-code Link für Homepage		Produktions- Datum
	Produzent		Max Belastung
	Gebrauchs- anleitung sehen		Max Breite
	Für Innen/Außen Bereich		Serien-nr.
	CE Produkt		Artikelnr.
	Max Belastung Korb		Medizinisches Produkt
	Nur für den Innenbereich		

Abbildung des Typenschildes für Elephant Air 317001

Übersicht Ikon Bedeutung

5. Wartung und Pflege

Verschmutzungen können in der Regel mit einem Tuch mit milder Seifenlauge abgewischt werden. Stark alkalische Reinigungsmittel oder alkoholhaltige Produkte sollten nicht verwendet werden und steife Bürsten und scharfe Gegenstände sollten nicht zur Reinigung eingesetzt werden.

Das Produkt ist in der Regel wartungsfrei, sollte aber einer regelmäßigen Kontrolle unterzogen werden, die von einem Fachmann durchgeführt werden kann. Bei einer solchen Überprüfung empfehlen wir, Folgendes zu prüfen und durchzuführen:

- ✓ Reinigung und Desinfektion des Produkts
- ✓ Rahmen/Produkt auf Verformung und Anzeichen von Bruch prüfen
- ✓ Verschleißteile werden überprüft und ggf. ausgetauscht
- ✓ Allgemeines Nachspannen der Kabel und Verbindungen und Kontrolle des Reifendrucks

Empfohlene Nutzungsdauer: Normalerweise 10 Jahre je nach Verwendung.

Reinigung der Räder

Es wird empfohlen, die Räder mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel zu reinigen. Schmieren Sie auch die Lager, indem Sie von Zeit zu Zeit oder wenn die Räder zu quietschen beginnen, ein Schmiermittel aufsprühen.

Warnung



Wenn das Produkt sehr kalkhaltigem Wasser ausgesetzt wird, kann es zu einer Bindung und Ansammlung von Kalk an Radlagern und anderen beweglichen Teilen kommen. In diesem Fall kann das Produkt mit einem Kalklöser gereinigt und anschließend mit Schmieröl geschmiert werden.

Warnung



Bitte beachten Sie, dass bei einem verbogenen oder gebrochenen Rahmen das Produkt nicht wiederverwendet werden darf, sondern ausgetauscht werden muss

Lagerung

Wir empfehlen die Lagerung an einem trockenen Ort.

Wiederverwendung

Das Produkt ist zur Wiederverwendung geeignet. Vor der Wiederverwendung, bei der ein neuer Benutzer das Produkt übernehmen soll, muss das Produkt gemäß Punkt 5 geprüft werden.

6. Allgemeine Problembehebungen

<i>Problembeschreibung</i>	<i>mögliche Ursache</i>	<i>was ist zu tun</i>
der Rollator lässt sich nur schwer lenken oder schieben	Verschmutzungen zwischen Rädern und Gabeln	etwaige Verschmutzungen oder Haare zwischen Rad und Gabel entfernen
die Bremsen greifen nicht oder greifen nur einseitig	Bremsklötze abgenutzt oder Bremsen schlecht eingestellt	Einstellung der Bremsen kontrollieren, evtl. Bremsklötze wechseln (→ Servicecenter)
der Sitz rastet beim Aufklappen nicht richtig ein	Verriegelungsmechanik nicht richtig eingestellt oder defekt	Einstellung der Verriegelungsmechanik kontrollieren oder austauschen (→ Servicecenter)
Der Rollator läuft schief	Es ist nicht genug Luft in den Reifen	Reifendruck prüfen

7. Entsorgung des Produktes

Das Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern muss zur lokalen Müllentsorgungsstelle gebracht werden.

8. Garantie

Mobilex A/S bietet 2 Jahre Garantie auf Schäden die durch Produktionsfehler oder Materialfehler verursacht sind. Die Garantie erlischt bei nicht bestimmungsgemäßer Reparatur, Wartung oder Verwendung des Produktes. Teile mit normalem Verschleiß unterliegen nicht der Gewährleistung. Bei Produktänderungen, ohne unsere schriftliche Zustimmung, erlischt die CE-Kennzeichnung und unsere Produkthaftung. Im Falle von Produktschäden, die durch diese Garantie abgedeckt sind, benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler oder Mobilex A/S direkt. Die Garantie deckt keine Transportkosten und keinen Schadenersatz während der Reparatur und keinen Personenschaden. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Verletzungen oder andere Schäden, die auf Nicht-Einhaltung von der Gebrauchsanweisung zurückzuführen sind.

1. Indledning

Vi glæder os over, at du har købt et førsteklasses Mobilex produkt. Denne brugervejledning indeholder en detaljeret produktbeskrivelse og væsentlige instrukser for korrekt brug af produktet. Derfor bedes du læse denne vejledning grundigt, før produktet tages i anvendelse. Venligst vær opmærksom på alle forholdsregler, især sikkerhedsanvisningerne, og overhold altid disse, så du opnår en sikker og langvarig anvendelse af produktet.

Formålsbeskrivelse

Rollatoren er beregnet til personer, som pga. bevægelsesproblemer har brug for støtte ved gang men som selv er i stand til at bruge rollatoren uden at komme til skade eller øve skade på andre. Takket være sædet kan brugeren til enhver tid sætte sig for at få en pause. Rollatoren må kun bruges til at komme frem med og til kortvarigt at sidde på.

Indikation

Rollatoren er et medicinsk udstyr, der er beregnet til at hjælpe personer med funktionsnedsættelse. Indikationerne for anvendelse er sygdomme, der forårsager bevægelsesbegrænsninger og handicap, som hindrer selvstændigt at sidde, stå og gå. Der er derfor behov for en ekstra stabil støtte, når de ovennævnte aktiviteter udføres. Indikationerne kan ikke relateres til et bestemt sygdomsbillede, og de afhænger af en individuel vurdering af den potentielle brugers sundhedstilstand af en professionel læge eller fysioterapeut, men de vigtigste målgrupper er ældre mennesker, personer med parese, reumatiske sygdomme og andre personer med begrænset mobilitet i lænderyggen, knæ eller hofter. Det er forbudt at bruge produktet til andre formål end dem, der er beskrevet ovenfor.

Kontraindikation

Rollatorer er ikke beregnet til personer, der ikke kan opretholde en korrekt kropsbalance i siddende og stående stilling. Hjælpemidlet må ikke anvendes, hvis brugeren har problemer med nedsat opfattelsesevne. Kontraindikationer kan ikke relateres til et bestemt klinisk billede, og de afhænger af en individuel vurdering af den potentielle brugers sundhedstilstand. Valget af ortopædisk hjælpemiddel, der passer til et givet sygdomsbillede, skal altid foretages med hjælp fra en speciallæge eller fysioterapeut. Derudover skal du overholde sikkerhedsoplysningerne i kapitel 2.

Ved spørgsmål til produktet bedes du henvende dig til forhandleren eller direkte til Mobilex A/S

Mobilex A/S Grønlandsvej 5 DK-8660 Skanderborg Danmark	Telefon: +45 87 93 22 20 Telefax: +45 87 93 17 77 E-Mail: info@mobilex.dk
--	---

2. Sikkerhedsanvisninger

- Benyt kun produktet i fejlfri tilstand.
- Hvis der opdages mangler eller fejl på produktet, skal der øjeblikkeligt rettes henvendelse til forhandleren.
- Vær opmærksom på oplysningerne på typeskiltet.
- Benyt kun produktet til det oplyste formål.
- Der må ikke laves konstruktionsændringer på produktet uden producentens skriftlige tilladelse.
- Pas på ikke at få fingrene i klemme eller få andre skader ved alle rollatorens samlinger samt i forbindelse med justeringer, sammenklapning m.m.
- Check at begge bremsere fungerer inden ibrugtagning
- Benyt kun rollatoren, når den er fuldt udklappet og med låsemekanismen helt fastlåst
- Kontroller jævnligt dæktrykket
- Kontroller og efterspænd jævnligt fingerskruerne
- Produktet må kun anvendes på et plant og stabilt underlag indendørs og udendørs
- Alle hjul skal til hver en tid være i kontakt med underlaget. Dette sikrer, at rollatoren er i balance og derved undgår evt. uheld.
- Når rollatoren anvendes til at sidde på, SKAL bremserne blokeres.
- Begge bremsehåndtag skal aktiveres og blokeres på én gang
- Efterlad aldrig en rollator ulåst i bremsefunktionen
- Produktet må aldrig udsættes for større belastning end i alt 150 kg, Kurven kan max. bære 5 kg
- Husk jævnlig efterspænding af fingerskruerne.

3. Beskrivelse

Produktbeskrivelse

Elephant Air rollatoren har en forstærket ramme af pulverlakeret aluminium og er udstyret med 4 hjul. Letvægtsaluminiumsrammen gør det let at folde rollatoren sammen samt opbevare og transportere den. Den er let at manøvrere og er tilstrækkelig stabil. Skubbehåndtagene kan indstilles i højden. Rollatoren er fra fabrikken af udstyret med et monteret sæde og en indkøbstaske og leveres også som standard med rygbælte og stokkeholder.

Leverancen omfatter

- ✓ 1 rollator sammenfoldet, inkl. sæde, stokkeholder, rygbælte og taske
- ✓ 1 brugervejledning



Kontrol

Kontroller vha. ovenstående at der ikke mangler noget. Hvis der mangler noget, skal du straks kontakte forhandleren af produktet.

Klargøring

- Sæt rollatoren med hjulene på gulvet. Tag fat i den sorte lås og vip den op og fri af rørene ved sædet, rollatoren foldes ud. Tryk herefter de to rør nedad, indtil der høres et klik i låsemekanismen. Nu er rollatoren foldet ud og sikret mod at falde sammen.
- Kontroller inden brug at boltene, der fastgør hjulene, er korrekt fastgjorte, og at rollatoren er stabil, således at ingen dele kan bevæges.
- Kontroller endvidere bremsens funktion, før rollatoren anvendes.



Sammenfoldning af rollator

- For at folde rollatoren sammen skal der trækkes opad i stroppen midt på sædet.
- Derefter udløses låsemekanismen, og rollatoren kan foldes sammen.

Højdeindstilling af skubbehåndtag

- For at indstille højden på skubbehåndtagene trykkes trykknappen ind.
- Derefter indstilles håndtagene i den ønskede højde, tjek at trykknappen igen er sprunget ud.

Juster højden på skubbehåndtagene, så håndtagene er i håndledshøjde, når brugeren står ved siden af rollatoren med armene strakt lodret nedad. Det betyder, at armene har en vinkel på 20°- 30°, når rollatoren anvendes.



Brug af håndbremsene

- For at bremse skal du trække begge bremsehåndtag opad for at bremse.
- Jo hårdere du trækker i bremsegrebene, jo stærkere er bremseeffekten.
- For at STOPPE skal du holde bremsegrebene aktiveret.
- Hvis du vil flytte rollatoren, skal du slippe håndbremsene igen. De frigives automatisk.



Aktiver altid parkeringsbremserne, når du ikke bruger rollatoren!

Løsn aldrig parkeringsbremserne, når du sidder på rollatoren!

Hvis du parkerer rollatoren på ujævne eller skrånende stier, skal parkeringsbremserne altid aktiveres!

Låsning / frigørelse af bremser

- For at standse rollatoren skal du trække bremsehåndtagene opad for at få den til at standse.
- For at parkere skal du trykke bremsegrebene ned, indtil du hører et "klik".
- Rollatoren må kun bruges til at sidde, når bremserne er låst.
- Før du kører af sted igen, skal du stille dig i kørselsretningen og frigøre bremsehåndtagene ved at trække dem opad.

Når du parkerer, skal du altid låse bremserne.

Brug aldrig sædet, uden at bremserne er låst!



Læn dig aldrig bagover, når du sidder. Det anbefales kun at bruge forsædet og ikke at sidde på tasken eller læne sig bagud.

Tilbehør

Der findes ikke noget tilbehør til rollatoren.

Håndtering under transport

Det anbefales at transportere rollatoren i sammenfoldet stand. Dens konstruktion gør det muligt på en let måde at folde den ud og folde den sammen. Man bør sikre sig, at rollatoren befinder sig i en stabil position under transporten, så den ikke bliver skævet.

Anvendelse

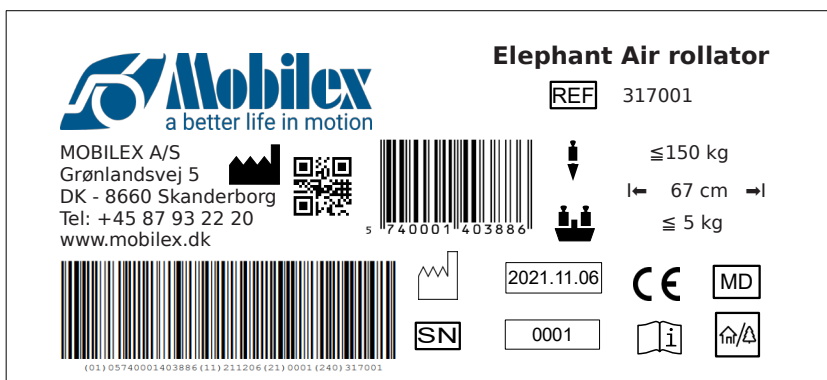
Stil dig midt bag ved baghjulene, tag fat om håndtagene og udløs bremserne. Bremserne er specialudviklet, således at kun en lille kraftanstregelse er nødvendig.

4. Tekniske data

Rollator Elephant Air	Creme Royal 317001	Small 317002
Højde af skubbehåndtag (justérbar)	87,3 - 104,8 cm	
Anbefalede brugerhøjde	150 - 195 cm	
Sædehøjde	62 cm	
Total bredde åben / sammenfoldet	73,7 cm / 28,0 cm	
Indv. bredde mellem skubbehåndtag	45,5 - 40,7 cm	
Længde (dybde)	80,5 cm	
Vægt (+ taske 380 g)	10,68 kg	
Max. belastning (rollator / taske)	150 kg / 5 kg	
Bremser	2 låsbare med parkeringsfunktion	
Hjul	Forhjul og baghjul: 12" / 291 mm	

Typeskilt

Findes på den nederste rammedel



Billede af typeskilt Elephant 317001

	QR-code link til hjemmesiden		Produktionsdato
	Producent		Max belastning
	Se bruger-vejledningen		Max bredde
	Til indendørs/udendørs brug		serienr.
	CE mærket produkt		Yareur
	Max belastning kurv		Medicinsk udstyr
	Kun til indendørs brug		

Oversigt ikon betydning

5. Vedligeholdelse

Snavs kan normalt aftørres med en klud med mildt sæbevand. Der må ikke anvendes stærkt basiske rengøringsmidler eller alkoholholdige produkter og der bør ikke anvendes stive børster og skarpe genstande til rengøringen.

Produktet er normalt vedligeholdelsesfrit, men bør regelmæssigt gennemgå en kontrol, der kan foretages af en sagkyndig. Ved en sådan kontrol anbefaler vi at følgende kontrolleres og udføres:

- ✓ Rengøring og desinficering af produktet
- ✓ Ramme/produkt tjekkes for skævheder og tegn på brud
- ✓ Sliddele kontrolleres og skiftes hvis nødvendigt
- ✓ Generel efterspænding af produktet og kontrol af dæktryk

Anbefalet levetid: Normalt 10 år afhængigt af brugen.

Rensning af hjulene

Det anbefales at rengøre hjulene med varmt vand og et mildt rengøringsmiddel. Foretag også smøring af lejer ved at spraye et smøremiddel på engang imellem eller når hjulene begynder at knirke.

Advarsel



Udsættes produktet for meget kalkholdigt vand, kan en binding og ophobning af kalk på hjullejer og andre bevægelige dele forekomme. I dette tilfælde kan produktet rengøres med et kalkopløsende middel og derefter smøres med smøreolie.

Advarsel



Vær opmærksom på at hvis rammen er bøjet eller har brud må produktet ikke genanvendes, men skal udskiftes

Opbevaring

Vi anbefaler opbevaring på et tørt sted.

Genanvendelse

Produktet er egnet til genanvendelse. Før genanvendelse, hvor en ny bruger skal overtage produktet, skal produktet være kontrolleret i henhold til pkt. 5.

6. Generel problemløsning

Problembeskrivelse	Mulig årsag	Løsningsforslag
Rollatoren er svær at styre eller skubbe	Snavs mellem hjul og gaffler	Fjern evt. snavs og hår mellem hjul og gaffel
Bremserne virker ikke eller virker kun i den ene side	Bremseklodser er slidt eller bremsen er forkert indstillet	Kontroller hvordan bremsen er indstillet, udskift evt. bremseklodser (→ serviceværksted)
Sædet går ikke rigtigt i hak ved udklapning	Låseanordningen er forkert indstillet eller defekt	Tjek at låseanordningen er rigtigt indstillet eller udskift denne (→ serviceværksted)
Rollatoren kører skævt	Der er for lidt luft i dækkene	Tjek dæktryk

7. Bortskaffelse af produktet

Produktet kan ikke bortskaffes med almindeligt affald men skal afleveres på en lokal genbrugsplads.

8. Garanti

Mobilex A/S yder en garanti på 2 år mod materiale- og produktionsfejl. Vi accepterer ikke ansvar for skader, der skyldes dårlig vedligeholdelse af produktet, skader som følge af forkert udførte reparationer eller skader, der skyldes normalt slid. Hvis der foretages konstruktionsmæssige ændringer på produktet uden vores skriftlige accept, bortfalder CE-mærkningen og vores produktansvar. Hvis der konstateres materiale- eller produktionsfejl, skal du straks tage kontakt til forhandleren af produktet eller til Mobilex A/S direkte. Garantien dækker ikke transportomkostninger og omfatter ikke erstatning for personskader eller manglende benyttelse af produktet under reparation. Der ydes ikke erstatning for skader, der skyldes at denne brugervejledning ikke følges.

1. Introduction

Thank you for buying a high-quality Mobilex product. These user instructions contain a detailed product description and important guidelines for correct use of the product. You must read the instructions carefully before using the product. Please always observe all guidelines, in particular the security instructions, in order to use the product safely for a long time.

Intended use of the device

The Mobilex product is medical device which has been designed to increase the mobility of persons who have difficulties standing or walking. The rollator enables those persons to regain the ability to perform daily chores. The rollator is suitable for persons who as a result of various diseases need stable walking support. The rollator should only be used as a support for standing, walking and sitting. Any other use is prohibited.

Indications

The rollator is a medical device designed to help people with functional limitations. The indications for use are diseases that cause mobility limitations and disabilities, obstructing independent sitting, standing and walking. Therefore, there is a need for an additional stable support when performing the above activity. Indications cannot be related to one specific clinical picture and they depend on individual evaluation of potential user's health status by professional physician or physical therapist, but main target user groups are elderly people, persons with paresis, rheumatic diseases, and other people with limited mobility of the lumbar spine, knees or hips. Using the product for any purpose other than those described above is prohibited.

Contraindications

Rollators are not indicated for those persons who can't maintain proper body balance in a standing position. The device must not be used if the user has problems with impaired perception. Contraindications cannot be related to one specific clinical picture and they depend on individual evaluation of potential user's health status. The choice of orthopedic aid appropriate for a given clinical picture must be always made with the help of a specialist physician or physiotherapist. In addition, observe the safety information in Chapter 2.

If you have any questions, please contact your dealer or Mobilex A/S

Mobilex A/S Grønlandsvej 5 DK-8660 Skanderborg Denmark	Phone: +45 87 93 22 20 Telefax: +45 87 93 17 77 Email: info@mobilex.dk
--	--

2. Security instructions

- Use only the product if it is technically flawless
- In case of any product damage or faults please contact your dealer immediately
- Observe the data on the product label
- Use the product only for the described purpose
- Please notice that there is a risk of injury at all joints on the rollator
- Always check before use that the wheel brakes function perfectly
- Check tyre pressure regularly
- Regularly check and retighten the finger screws
- Use the rollator only when it has been fully unfolded and the locking device has been activated
- The rollator should only be used on a flat stable surface, indoors or outdoors
- The seat may only be used when the brakes have been firmly locked
- Both brakes should always be activated or locked simultaneously
- Max. load of the rollator is 200 kg in total
- Max. load of the shopping bag is 5 kg
- It is not allowed to carry an extra person on the seat
- The product must not be changed without the manufacturer's written permission
- The rollator must always be braked when not in use
- Remember to retighten the finger screws regularly

3. Description

The Elephant Air rollator has a powder coated reinforced frame with 4 wheels. The light-weight frame makes it easy to fold it together and offers easy storage and transport. The rollator runs easily and is sufficiently stable. The height of the underarm supports can be adjusted. The rollator is delivered with a mounted seat, backbelt, crutch holder and shopping bag.

Parts supplied and mounting instructions

The rollator is delivered in a carton with the following contents:

- ✓ This user manual
- ✓ 1 rollator including a mounted seat, backbelt, crutch holder and shopping bag



Control upon delivery

After unpacking the rollator please check if anything is missing, if all parts shown in the drawing have been delivered. If any parts are missing, please contact your dealer immediately.

Unfolding the rollator

- Place the rollator with the wheels on the floor. Grasp the black lock and tilt it up and out of the tubes at the seat, the rollator unfolds. Then push the two tubes downwards until you hear a click in the locking mechanism. The rollator is now unfolded and secured against collapsing.
 - To be quite sure that the frame has been fully unfolded try to press the rollator together
 - Check that the levers for height adjustment have been firmly tightened
 - Check that both handles are at the same height and stable
- Use of a defective rollator is strictly forbidden*



Always check before use the function of all parts of the rollator. If the above recommendations are not followed, injuries may occur.

Folding the rollator

- Pull the strap at the seat until the frame folds together
- Now the rollator is folded together

Height adjustment of push handles

- Press the adjustment button.
 - Adjust the height
 - Make sure that the adjustment button pops out again.
 - Make sure both push handles are adjusted in the same height.
- Both handles should always be at the same height.*



Adjust the height of the push handles so that the handles are at wrist height when the user stands next to the rollator with arms vertically downwards. This means that the arms have an angle of 20°- 30° when using the rollator.

Using the hand brakes

- To brake, pull both brake levers up.
- The harder the brake handles are applied, the stronger the braking effect.
- To STOP, keep the brake handles applied.
- To MOVE the rollator, release the brakes again. They will be released automatically.



*Always engage the parking brakes when you are not using the rollator!
 Never release the parking brakes when you are sitting on the rollator!
 If you park the rollator on uneven or sloping paths, the parking brakes must always be activated!*

Locking / releasing brakes

- To bring the rollator to a standstill, pull the brake levers upwards.
- To park, push the brake levers down until you hear a "click" sound.
- The rollator may be used for sitting only when the brakes are locked.
- Before driving off again, stand in the direction of travel and release the brake levers by pulling them upwards.



*When parking, always lock the brakes.
 Never use the seat without the brakes locked!
 Never lean backwards when sitting. It is recommended to use only the front seat area and not to sit on the bag or lean backwards.*

Accessories

No accessories available for the rollator.

Transport recommendations

It is recommended to transport the rollator in the folded position. Its construction allows easy unfolding and folding. You should check that the rollator is in a stable position during transport to avoid any deformation.

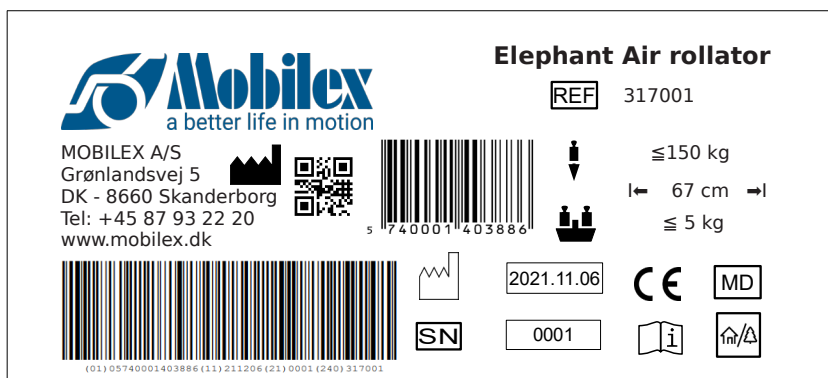
Use: Stand in the middle behind the back wheels. Grab the push-handles and smoothly start walking. Due to the special design of the brakes, only a minor effort is required to use the brakes.

4. Technical data

Rollator Elephant Air	Creme Royal 317001	Matte black 317002
Height of the push handles (adjustable)	87,3 - 104,8 cm	
Recommended user heights	150 - 195 cm	
Seat height	62 cm	
Total width opened / folded	67 cm / 28,0 cm	
Inner width between push handles	45,5 - 40,7 cm	
Length (depth)	80,5 cm	
Weight (+ bag 380 g)	10,68 kg	
Max. load (rollator / bag)	150 kg / 5 kg	
Brakes	2 lockable with parking function	
Wheel sizes	Front and back: 12" / 291 mm	

Product label

The product label is placed on the lower frame



Example of product label Elephant Air 317001

	QR-code link to homepage		Manufacturing date
	Manufacturer		Max load
	Observe the user manual		Max width
	To be used indoor and outdoor		serial no
	CE marked product		Item Number
	Max load basket		Medical Device
	Only to be used indoor		

Overview icon meaning

5. Maintenance and care

Normal dirt can be removed with standard cleaning agents and a sponge or soft rag. Check the specific product information and use only commercial cleaning products which are suitable for cleaning and disinfection (do not use alcohol-containing products and no solvents or abrasives).

The device basically does not need maintenance. Despite the solid construction and the use of resistant materials the product is subject to wear. It is therefore recommended to check the product at regular intervals by a professional service. We recommend the following to be checked:

- ✓ Cleaning and disinfection of the product
- ✓ Frame/product should be checked if it has been bent, damaged, worn or corroded
- ✓ Wear parts are checked and replaced if necessary
- ✓ General retightening of the product and checking of tyre pressures

Recommended service life: Normally 10 years depending on use.

Cleaning the wheels

It is recommended to clean the wheels in hot water with a mild cleaning agent. Lubricate the bearings with oil periodically or when the wheels start squeaking.

Warning



If the product is exposed to very calcareous water, a binding and accumulation of lime on wheel bearings and other moving parts may occur. In this case, the product can be cleaned with a limescale remover and then lubricated with lubricating oil.

Warning



Please note that if the frame is bent or broken, the product must not be recycled but must be replaced

Storage

We recommend storage in a dry place.

Transport recommendations

The device should be transported in a stabilized and secured way with no risk of sudden or dangerous movements during transport.

Reuse

The product is suitable for reuse. Before reusing, where a new user is to take over the product, the product must be checked according to point 5.

6. Troubleshooting

<i>Problems</i>	<i>Possible Causes</i>	<i>Solutions</i>
The rollator is difficult to guide or push	Dirt between wheels and forks	Remove dirt or hair between wheels and forks
The brakes do not work or work only in one side	The brake shoes are worn, or the brakes are not adjusted correctly	Adjust the brakes. Replace the brake shoes if needed (→ service centre)
The seat does not fit in when the rollator is unfolded	The locking device is in a wrong position or defective	Check that the locking device is in a correct position. Replace it if needed (→ service centre)
The rollator runs crooked	There is not enough air in the tyres	Check tyre pressure

7. Disposal of the product

The product may not be disposed of with household waste but must be brought to the local recycling site.

8. Guarantee

Mobilex A/S offers 2 years of warranty for damages caused by errors in production or material errors. The warranty is not valid by not-intended repair or usage of the product. Parts subject to normal wear are not covered by the warranty, unless wear is caused by a manufacturing fault. If product changes are made without our written acceptance the CE-marking and product warranty will not be valid. In the event of product damages covered by this warranty, please notify your dealer or Mobilex A/S directly. The warranty does not cover transport costs and does not include compensation for personal injuries or non-use of the product during repair. The warranty does not cover damages due to the user manual not being followed.

1. Introduzione

ha acquistato un prodotto di qualità Mobilex e ne siamo particolarmente felici. Questo manuale contiene una descrizione dettagliata del prodotto nonché informazioni importanti per il suo corretto utilizzo. Prima di utilizzare il prodotto si prega di leggere attentamente questo manuale e di osservare scrupolosamente tutte le istruzioni contenute, in particolare le note relative alla sicurezza per poter garantire sempre un uso sicuro ed efficiente del prodotto.

Destinazione d'uso

Il rollator Buffalo è stato progettato e costruito per un uso in interni ed esterni. Può servire a compensare una disabilità o inabilità dell'utente permettendo di aumentare la mobilità a chi lo usa. Il rollator è concepito e costruito per l'uso di solo una persona. Ogni uso diverso non è consentito.

Indicazione

Il rollator è un dispositivo medico il cui scopo è quello di assistere persone con funzionalità ridotta. L'uso è indicato per persone con malattie che causano limitazioni di mobilità e disabilità, ostacolando la seduta, la posizione eretta e la camminata indipendente e pertanto vi è necessità di un ulteriore supporto stabile nella camminata. Le indicazioni non possono essere collegate ad un quadro clinico specifico e dipendono dalla valutazione individuale dello stato di salute del potenziale utente da parte di un medico professionista o di un fisioterapista, ma i principali gruppi di utenti sono persone anziane, persone con paresi, malattie reumatiche e altre persone con mobilità limitata della colonna lombare, delle ginocchia o delle anche. L'uso del prodotto per qualsiasi scopo diverso da quelli descritti sopra è proibito.

Controindicazione

Il rollator non è destinato a persone che non possono mantenere un corretto equilibrio corporeo in posizione seduta o eretta. L'ausilio non deve essere usato se l'utente ha problemi di percezione alterata. Le controindicazioni non possono essere collegate a un quadro clinico specifico e dipendono da una valutazione individuale dello stato di salute del potenziale utente. La scelta di un dispositivo ortopedico adatto a una determinata condizione medica dovrebbe sempre essere fatta con l'aiuto di un medico specialista o di un fisioterapista. Inoltre devono essere osservate sempre le informazioni sulla sicurezza nel capitolo 2.

In caso di ulteriori domande La preghiamo di rivolgersi al Suo rivenditore o direttamente a Mobilex:

Mobilex A/S Grønlandsvej 5 DK-8660 Skanderborg Danimarca	Telefono: +45 87 93 22 20 Telefax: +45 87 93 17 77 E-Mail: info@mobilex.dk
--	--

2. Avvisi per la sicurezza

- Utilizzate il prodotto solo se in perfetto stato
- Se il prodotto presenta un qualsiasi danno o difetto contattate immediatamente il Vostro rivenditore di fiducia
- Annotare le informazioni sull'etichetta del prodotto
- Utilizzare il prodotto solo per l'uso consentito
- La portata massima del rollator è di 150 kg, quella della borsa (cestello) è di 5 kg. Non caricate il prodotto con pesi superiori alla portata massima!
- Controllare regolarmente la pressione dei pneumatici
- Controllare e stringere regolarmente le manopole a stella
- Non apportare modifiche al prodotto, se non esplicitamente autorizzate o proposte dal costruttore
- In fase di apertura o ripiegamento, in vicinanza dei giunti del rollator c'è rischio di schiacciamento di dita o arti
- Utilizzare il rollator solo quando è stato completamente dispiegato e il dispositivo di bloccaggio è stato attivato
- Il rollator deve essere usato solo su una superficie piana e stabile, all'interno o all'esterno
- Prima dell'uso controllare che il sistema frenante del rollator funzioni perfettamente
- Usare il rollator solo se completamente aperto e con apertura bloccata
- Il rollator è adatto all'uso in interni ed esterni, ma solo su superfici piane e compatte
- Usare la seduta solo con i freni di stazionamento innestati. Se il rollator è usato per riposare e/o sedere i freni su ambo i lati devono essere bloccati (in stazionamento)
- Bloccare o sbloccare sempre entrambi i freni contemporaneamente
- Non è consentito di portare ulteriori persone, animali o oggetti sulla seduta del rollator

3. Descrizioni generali

Il rollator Elephant Air ha un telaio rinforzato in alluminio verniciato a polvere color grigio platino ed è dotato di 4 ruote con due freni stazionabili. Il suo telaio in alluminio leggero permette la piegatura, lo stoccaggio e il trasporto. Il rollator è facile da manovrare ed offre la necessaria stabilità. I manubri di spinta sono regolabili in altezza. È dotato di una seduta in tela, di un cinturone poggia-schiena e di una borsa asportabile.

Fornitura e disimballo

Il rollator Elephant Air è fornito completamente assemblato ed imballato in un cartone. La fornitura comprende:

- ✓ il Rollator chiuso, completo di seduta, cinturone poggia-schiena e borsa
- ✓ questo manuale



Primo controllo

Dopo aver estratto il rollator dal cartone, verificare se qualche parte risulta mancante e che siano presenti tutte le parti visibili nel disegno qui sopra. In caso di parti mancanti contattate immediatamente il Vostro rivenditore.

Preparazione

- Posizionare il rollator con le ruote sul pavimento. Prendete il blocco nero e inclinatelo verso l'alto e liberatelo dai tubi del sedile, il rollator si apre. Poi spingi i due tubi verso il basso finché non senti un clic nel meccanismo di bloccaggio. Il rollator è ora ripiegato e assicurato contro il collasso.
- Prima dell'uso, controllare che i bulloni di fissaggio delle ruote siano correttamente serrati e che il rollator sia stabile in modo che nessuna parte possa muoversi.
- Controllate anche il funzionamento dei freni prima di usare il rollator.

Piegare il rollator

- Per piegare il rollator, tirare verso l'alto la cinghia al centro del sedile.
- Il meccanismo di bloccaggio viene poi rilasciato e il rollator può essere piegato.

Regolazione dei manubri

- Aprite il rollator
- Premete il pulsante di regolazione del manubrio
- Portate il manubrio alla posizione desiderata
- Controllate che il pulsante scatti nel foro previsto
- Controllate che ambedue i manubri siano posizionati alla stessa altezza



Regolate l'altezza dei manubri in modo che le maniglie siano all'altezza dei polsi quando l'utente si trova accanto al rollator con le braccia distese verticalmente verso il basso. Ciò comporta che le braccia abbiano un angolo di 20°-30° quando si usa il rollator

Uso dei freni in movimento

- Per frenare e rallentare la corsa azionate le leve freno tirandole leggermente verso l'alto.
- Più forte è l'azionamento della leva, più forte sarà l'effetto frenante.
- Per rimanere fermi, mantenete azionata la leva freno.
- Per camminare, rilasciate le leve freno, i freni si apriranno automaticamente.



Azionate sempre i freni di stazionamento se non usate il rollator!

Non rilasciate mai i freni di stazionamento se siete seduti sul rollator!

Se stazionate il rollator su un terreno non in piano azionare sempre i freni di stazionamento!

Uso del bloccaggio dei freni (stazionamento)

- Per fermare la corsa azionate le leve freno tirandole verso l'alto.
- Per stazionare spingete le leve dei freni su ambo i lati verso il basso fino a sentire un "click".
- Sedersi solo con i freni di stazionamento bloccati.
- Prima di riprendere la deambulazione, orientate il rollator in direzione di marcia e rilasciate i freni di stazionamento tirando ambedue le leve freno leggermente verso l'alto

In fase di stazionamenti i freni devono essere sempre bloccati!

Non è consentito l'uso della seduta se non con i freni di stazionamento bloccati!

Non appoggiarsi all'indietro. Si consiglia di usare la parte anteriore della seduta per sedersi. Non sedersi sulla borsa



Funzionamento

Per la sua struttura il rollator può essere riposto o trasportato in modo da risparmiare spazio. I manubri possono essere regolati in altezza per adeguarne l'uso all'altezza dell'utente. La seduta permette all'utente di riposarsi durante la deambulazione.

Accessori

Non sono disponibili accessori per il rollator.

Consigli per il trasporto

Si consiglia di trasportare il rollator solo se piegato. La struttura del suo telaio consente un facile piegamento. Durante il trasporto assicurarsi che il rollator sia stabilmente posizionato e non possa muoversi o spostarsi.

Uso

Posizionatevi in mezzo alle ruote posteriori, afferrate saldamente i manubri ed aprite i freni. La costruzione dei freni ne garantisce un facile azionamento. Iniziate ora lentamente la deambulazione.

4. Dati tecnici

Rollator Elephant Air	Creme Royal 317001	Nero opaco 317002
Altezza dei manubri (regolabile)	87,3 - 104,8 cm	
Consigliato per utenti con un'altezza di	150 - 195 cm	
Altezza seduta	62 cm	
Larghezza aperto / chiuso	67 cm / 28,0 cm	
Larghezza interna tra i manubri	45,5 - 40,7 cm	
Lunghezza (profondità)	80,5 cm	
Peso (+ borsa 380 g)	10,68 kg	
Portata max. (rollator / borsa)	150 kg / 5 kg	
Freni	2 stazionabili con funzione di parcheggio	
Dimensione ruote	Anteriore e posteriore: 12" / 291 mm	

Targhetta di identificazione

L'etichetta identificativa si trova internamente sul telaio

	QR-code link alla homepage		Data di produzione
	Produttore		Carico massimo
	Osservare il manuale d'uso		Larghezza massima
	Da usare all'interno e all'esterno		numero di serie
	Prodotto con marchio CE		Numero di articolo
	Cesto di carico massimo		Dispositivo medico
	Da usare solo all'interno		

immagine dell'etichetta Elephant Air 317001

Significato dell'icona panoramica

5. Pulizia e manutenzione

Lo sporco normale può essere rimosso con detergenti standard e una spugna o uno straccio morbido. Controllare le informazioni specifiche del prodotto e utilizzare solo prodotti di pulizia commerciali adatti alla pulizia e alla disinfezione (non utilizzare prodotti contenenti alcol e nessun solvente o abrasivo).

Il dispositivo fondamentalmente non ha bisogno di manutenzione, ma nonostante la costruzione solida e l'uso di materiali resistenti, il prodotto è soggetto a usura. Si raccomanda quindi di far controllare il prodotto a intervalli regolari da un servizio professionale. Raccomandiamo di controllare quanto segue:

- ✓ Pulizia e disinfezione del prodotto
- ✓ Controllare il telaio/prodotto se è stato piegato, danneggiato, usurato o corrosivo
- ✓ Controllo delle parti soggette a usura e, se necessario, loro sostituzione
- ✓ Serraggio generale del prodotto e controllo della pressione degli pneumatici

Vita utile consigliata: massimo 10 anni a seconda dell'uso.

Pulizia delle ruote

Si raccomanda di pulire le ruote in acqua calda con un detergente delicato. Lubrificare i cuscinetti con olio periodicamente o quando le ruote iniziano a cigolare.

Attenzione



Se il prodotto è esposto ad acqua molto calcarea, si può verificare un legame e un accumulo di calcare sui cuscinetti delle ruote e su altre parti mobili. In questo caso, il prodotto può essere pulito con un anticalcare e poi lubrificato con olio lubrificante.

Attenzione



Se il telaio è piegato o rotto, il prodotto non può essere riciclato ma deve essere sostituito.

Stoccaggio

Si consiglia di conservare in un luogo asciutto.

Raccomandazioni per il trasporto

Il dispositivo deve essere trasportato in modo stabilizzato e sicuro senza rischio di movimenti improvvisi o pericolosi durante il trasporto.

Riutilizzo

Il prodotto è adatto al riutilizzo. Prima del riutilizzo, quando un nuovo utente deve prendere in consegna il prodotto, il prodotto deve essere controllato secondo il punto 5.

6. Risoluzione di piccoli guasti

<i>cosa succede?</i>	<i>quale può essere la causa?</i>	<i>cosa fare?</i>
Il rollator è duro da spingere o da guidare	Sporcizia tra ruota e forcella	Togliere la sporcizia tra ruota e forcella
I freni non frenano regolarmente	I freni sono mal regolati	Controllare la regolazione di entrambi i freni (→ centro d' assistenza)
La seduta non si blocca	La levetta di bloccaggio è regolata male o difettosa	Controllare o sostituire il sistema di bloccaggio seduta (→ centro d' assistenza)
Il rollator corre storto	Non c'è abbastanza aria nei pneumatici	Controllare la pressione dei pneumatici

7. Smaltimento del prodotto

Il prodotto non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici ma deve essere portato al centro di raccolta comunale (CRM O CRZ).

8. Garanzia

Mobilex A/S offre 2 anni di garanzia per danni causati da errori di produzione o materiali. La garanzia non è valida per riparazioni o utilizzi non intenzionali del prodotto. Le parti soggette a normale usura non sono coperte da garanzia, a meno che l'usura non sia causata da un difetto di fabbricazione. In caso di modifiche apportate al prodotto senza una nostra approvazione scritta, il marchio CE e la garanzia del prodotto non saranno più valide. In caso di danni al prodotto coperti da questa garanzia, si prega di informare il rivenditore o direttamente Mobilex A/S. La garanzia non copre spese di trasporto e non comprende risarcimenti per danni a persone o risarcimenti per il mancato utilizzo del prodotto durante la riparazione. La garanzia non copre danni dovuti al mancato rispetto del manuale d'uso.

Mobilex A/S, Grønlandsvej 5, DK-8660 Skanderborg, Denmark, SRN: DK-MF-000021885

ENGLISH

Declaration of Conformity

Hereby declare under our sole responsibility as a legal manufacturer that the product specified on the product list below, meet the essential health and safety requirements and is in conformance with the provisions of the Regulation (EU) 2017/745 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL on medical devices.

The product are classified as Class I, medical device. The classification is based on the requirements of Rule 1 of annex VIII, of the Regulation (EU) 2017/745.

The CE marking has been affixed on the product according to Annex V of the Regulation (EU) 2017/745.

Intended purpose

Indicated for people with mobility limitations who have problems with walking, standing or sitting without stable support

DEUTSCH

Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir in unserer alleinigen Verantwortung als rechtmäßiger Hersteller, dass das in der Produktliste aufgeführte Produkt die grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen n erfüllt und den Bestimmungen der Verordnung (EU) 2017/745 DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTES UND DES RATES über Medizinprodukte entspricht.

Die Produkte sind klassifiziert als Medizinprodukt der Klasse I. Die Klassifizierung basiert auf den Anforderungen von Regel 1 des Anhangs VIII der Verordnung (EU) 2017/745

Die CE-Kennzeichnung wurde gemäß Anhang V der Verordnung (EU) 2017/745 auf dem Produkt angebracht.

Verwendungszweck

Indiziert für Menschen mit Mobilitätseinschränkungen, die Probleme beim Gehen, Stehen oder Sitzen ohne festen Halt haben

DANSK

Konformitätserklæring

Hermed erklærer vi på vores eget ansvar som lovlige producenter, at det produkt, der er angivet på nedenstående produktliste, opfylder de væsentlige sundheds- og sikkerhedskrav og er i overensstemmelse med bestemmelserne i EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS forordning (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr.

Produkterne er klassificeret som medicinsk udstyr i klasse I. Klassificeringen er baseret på kravene i regel 1 i bilag VIII, regel 1, i forordning (EU) 2017/745.

CE-mærkningen er blevet anbragt på produktet i henhold til bilag V i forordning (EU) 2017/745.

Formål

Indikation til personer med bevægelsehandicap, der har problemer med at gå, stå eller sidde uden stabil støtte

ITALIANO

Dichiarazione di conformità

Con la presente dichiariamo, sotto la nostra unica responsabilità in qualità di produttore legale, che il prodotto specificato nell'elenco dei prodotti qui sotto soddisfa i requisiti essenziali di salute e sicurezza ed è conforme alle disposizioni del Regolamento (UE) 2017/745 del Parlamento Europeo e del Consiglio sui dispositivi medici.

Il prodotto classificato come Classe I, dispositivo medico. La classificazione si basa sui requisiti della Regola 1 dell'allegato VIII, del Regolamento (UE) 2017/745.

Il marchio CE è stato apposto sul prodotto in conformità all'Allegato V del Regolamento (UE) 2017/745.

Scopo previsto

Indicato per le persone con limitazioni motorie che hanno problemi a camminare, stare in piedi o sedersi senza un supporto stabile

SVENSKA

Konformitetsförklaring

Härmed förklarar vi på vårt eget ansvar som laglig tillverkare att den produkt som anges på produkten nedan angivna produkten uppfyller de grundläggande hälso- och säkerhetskraven och överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2017/745 om medicintekniska produkter.

Produkterna er klassificerad som medicinteknisk produkt i klass I. Klassificeringen grundar sig på kraven i regel 1 i bilaga VIII till förordning (EU) 2017/745.

CE-märkningen har anbringats på produkten i enlighet med bilaga V till förordning (EU) 2017/745.

Syfte

Indikation för personer med rörelsehinder som har problem med att gå, stå eller sitta utan stabil stöd.

POLSKI

Deklaracja zgodności

Niniejszym oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność jako legalny producent, że produkt wyszczególniony na poniższej liście produktów spełnia zasadnicze wymagania zdrowotne i bezpieczeństwa oraz jest zgodny z przepisami Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych.

Produkt sklasyfikowana jako klasa I, wyrób medyczny. Klasyfikacja opiera się na wymaganiach reguły 1 załącznika VIII, rozporządzenia (UE) 2017/745.

Znak CE został umieszczony na produkcie zgodnie z załącznikiem V rozporządzenia (UE) 2017/745.

Zamierzony cel

Wskazane dla osób z ograniczeniami ruchowymi, które mają problemy z chodzeniem, staniem lub siedzeniem bez stabilnego podparcia

PRODUCT LIST

PRODUKTLISTE

PRODUKTLISTE

ELENCO PRODOTTI

PRODUKTFÖRTECKNING

LISTA PRODUKTÓW

Elephant Air Rollator:

REF / item no.	317001	317002
UDI-DI	574000144401	5740001444018
BASIC-UDI	57400014ELEPHANTJM	

ACCESSORIES LIST

Item nr.	Accessories item nr.
317001+2	No

Used Harmonized norms:

Gebraucht Harmonisierte Normen:

Brugt Harmoniserede normer:

Norme armonizzate:

Används Harmoniserade normer:

Używane Normy zharmonizowane:

PN-EN ISO 11199-2:2005, EN ISO 14971:2012, EN 1041:2009_

In case of unintended incidents or suspected faults, failures or defects of the product, the dealer or Mobilex A/S must be contacted

Bei unbeabsichtigten Vorfällen oder vermuteten Fehlern, Ausfällen oder Defekten des Produktes muss der Händler oder Mobilex A/S kontaktiert werden

Ved utilsigtede hændelser eller hvis der er formodning om, at der er fejl, svigt eller mangler ved produktet skal forhandleren eller Mobilex A/S kontaktes

In caso di incidenti involontari, di sospetti di guasti, malfunzionamenti o difetti del prodotto, è necessario contattare il rivenditore o la Mobilex A/S

I händelse av olyckshändelser eller om man misstänker att det finns fel, brister eller defekter i produkten måste återförsäljaren eller Mobilex A/S kontaktas.

W przypadku niezamierzonych zdarzeń lub podejrzeń o usterki, awarie lub wady produktu, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub firmą Mobilex A/S

Thomas Nygaard Christensen
Managing Director/Geschäftsführer/
Adm. Direktør/Amministratore unico
Mobilex A/S
Skanderborg, 06-07-2022



Signature/Unterschrift/Underskrift/firma